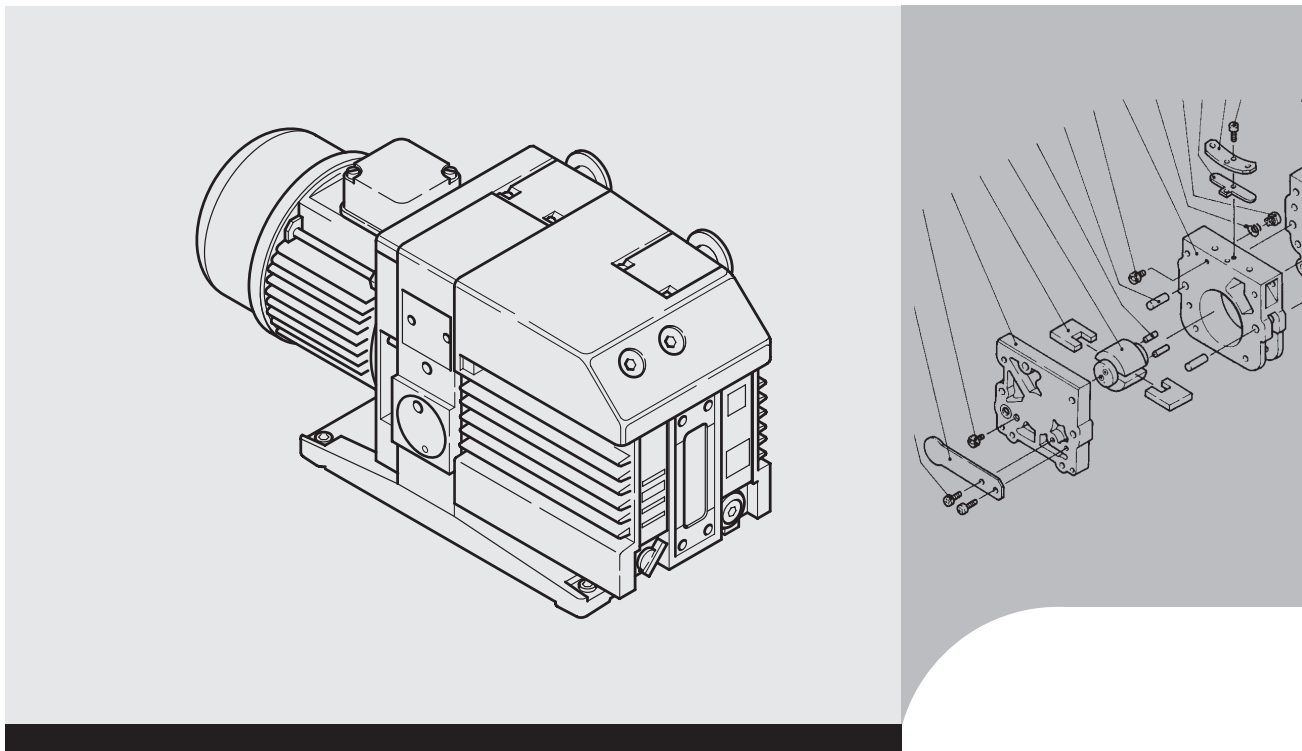


# ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST

ET01201\_16



## TRIVAC® B

D 4 B

D 8 B

Drehschieber-Vakuumpumpe

Rotary Vane Vacuum Pump

Pompe rotative à vide à palettes

Gültig ab: 1. Oktober 2005 - ersetzt alle bisherigen Versionen

Valid from: October 1, 2005 - replaces all previous versions

 **Leybold**  
vacuum

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		Ersatzteil Kits / Spare Parts Kits TRIVAC D 4/8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation	
<b>A</b>	1	1	<b>Ersatzteil Kit für den Simmeringwechsel</b> (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen und Kleinteile)	<b>Spare part kit for the exchange of the radial shaft seal</b> (includes all material needed)	<b>Kit joint radial</b> (comprend tout le matériel nécessaire)	<b>EK110 002 631</b>
<b>B</b>	1		<b>kleines Wartungs Kit</b> für die einfache Wartung (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen, kein Öl)	<b>minor Maintenance Kit</b> (includes all seal, no oil)	<b>Kit maintenance mineur</b> (comprend tous les joints, hors huile)	<b>EK110 002 628</b>
<b>B</b>		1	<b>kleines Wartungs Kit</b> für die einfache Wartung (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen, kein Öl)	<b>minor Maintenance Kit</b> (includes all seal, no oil)	<b>Kit maintenance mineur</b> (comprend tous les joints, hors huile)	<b>EK110 002 627</b>
<b>C</b>	1		<b>großes Wartungs Kit</b> beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	<b>major Maintenance Kit</b> includes all wear and sealing parts needed for a major maintenance, no oil	<b>Kit maintenance majeure</b> (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)	<b>EK110 002 622</b>
<b>C</b>		1	<b>großes Wartungs Kit</b> beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	<b>major Maintenance Kit</b> includes all wear and sealing parts needed for a major maintenance, no oil	<b>Kit maintenance majeure</b> (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)	<b>EK110 002 620</b>
<b>D</b>	1	1	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Set of Seals</b>	<b>Jeu de joints</b>	<b>197 20</b>
<b>S</b>	1	1	<b>Kleinteile-Kit</b>	<b>Small Part Kit</b>	<b>Kit petites fournitures</b>	<b>EK110 002 634</b>
	1	1	<b>Ersatzpumpe Ersatzpumpe</b>	<b>Replacement pump module Replacement pump module</b>	<b>Corps de pompe Corps de pompe</b>	<b>E200 10 989 E200 10 991</b>

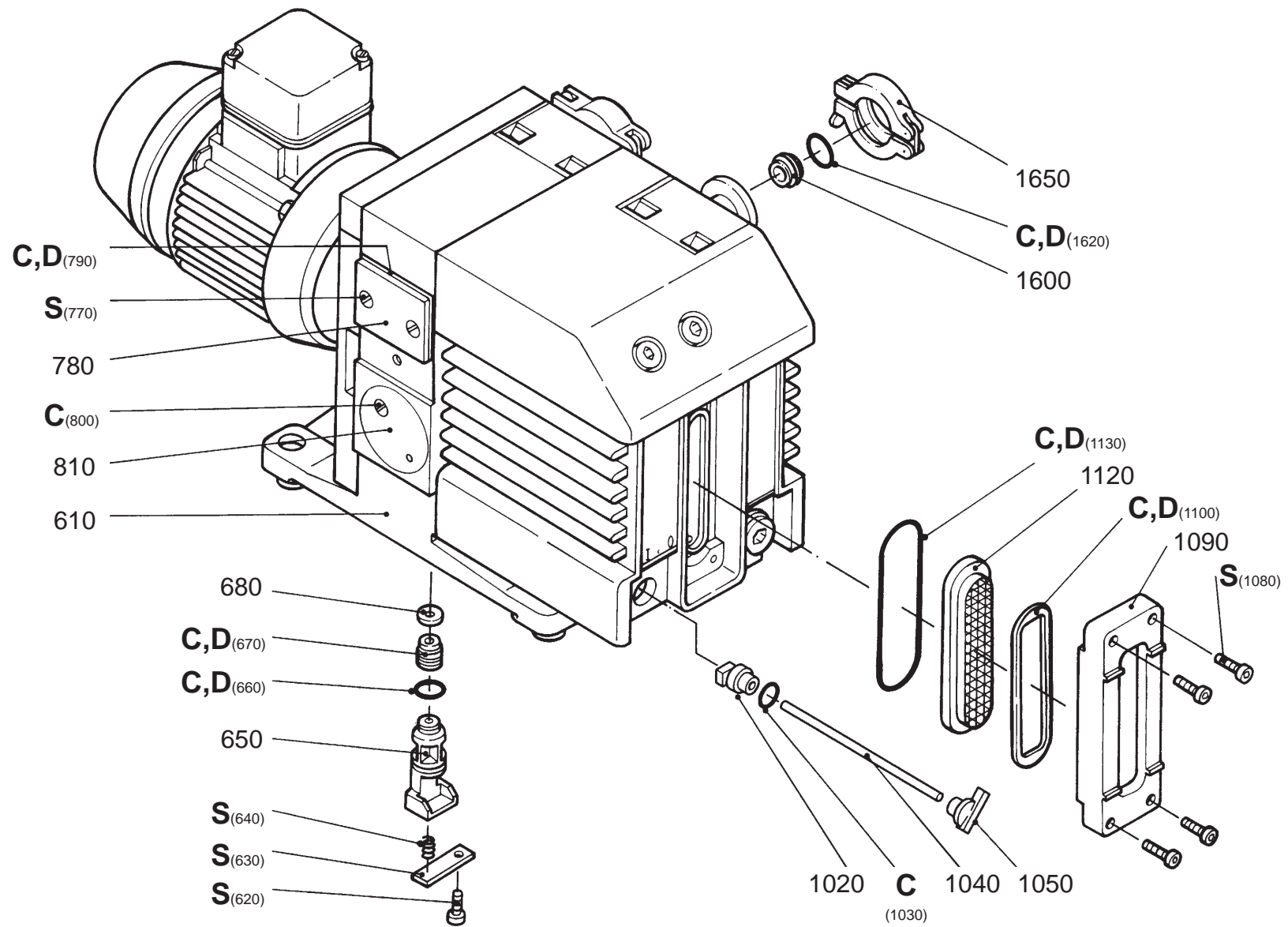


Abb./Fig. 1 TRIVAC D 4/8 B

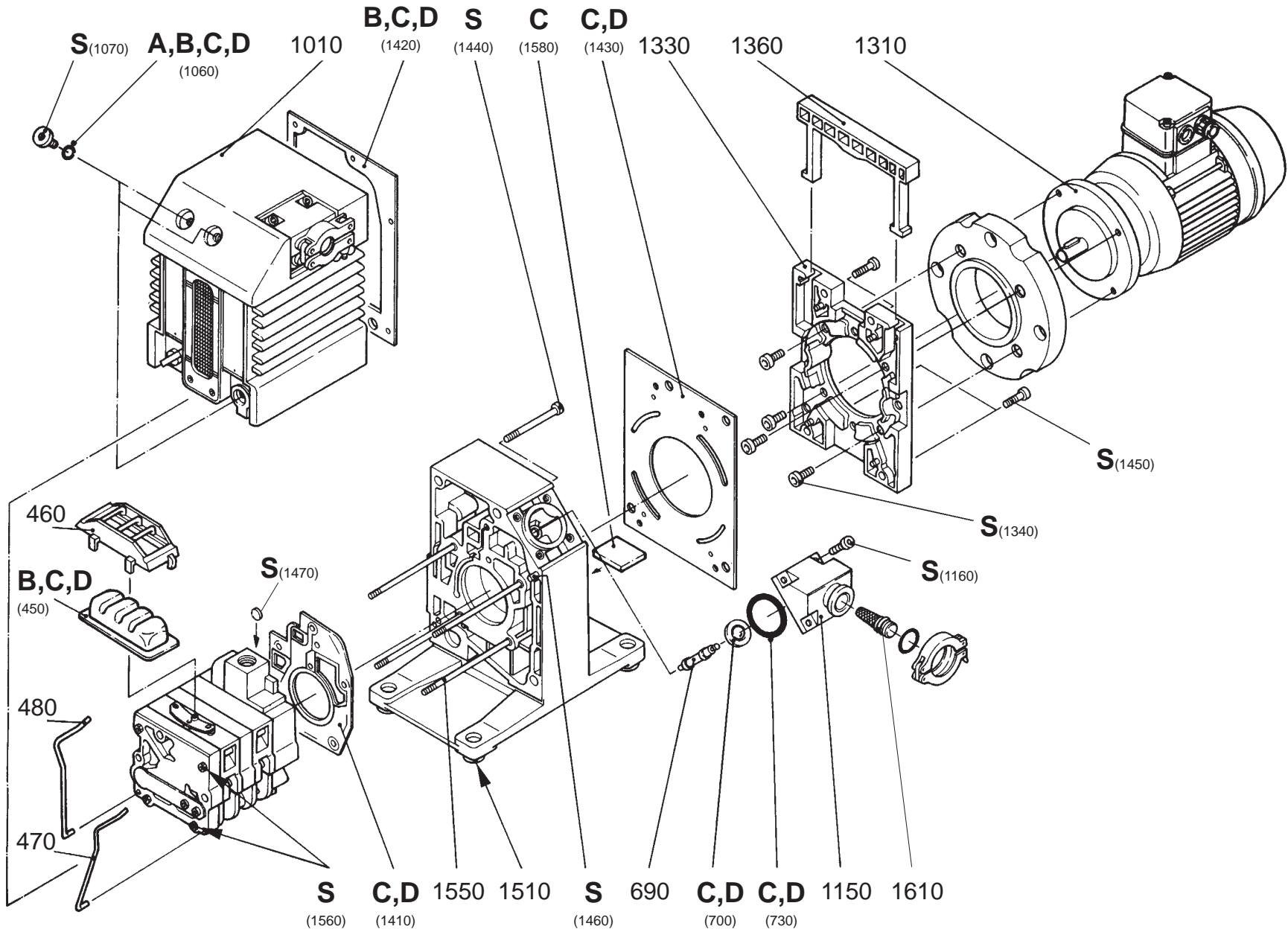
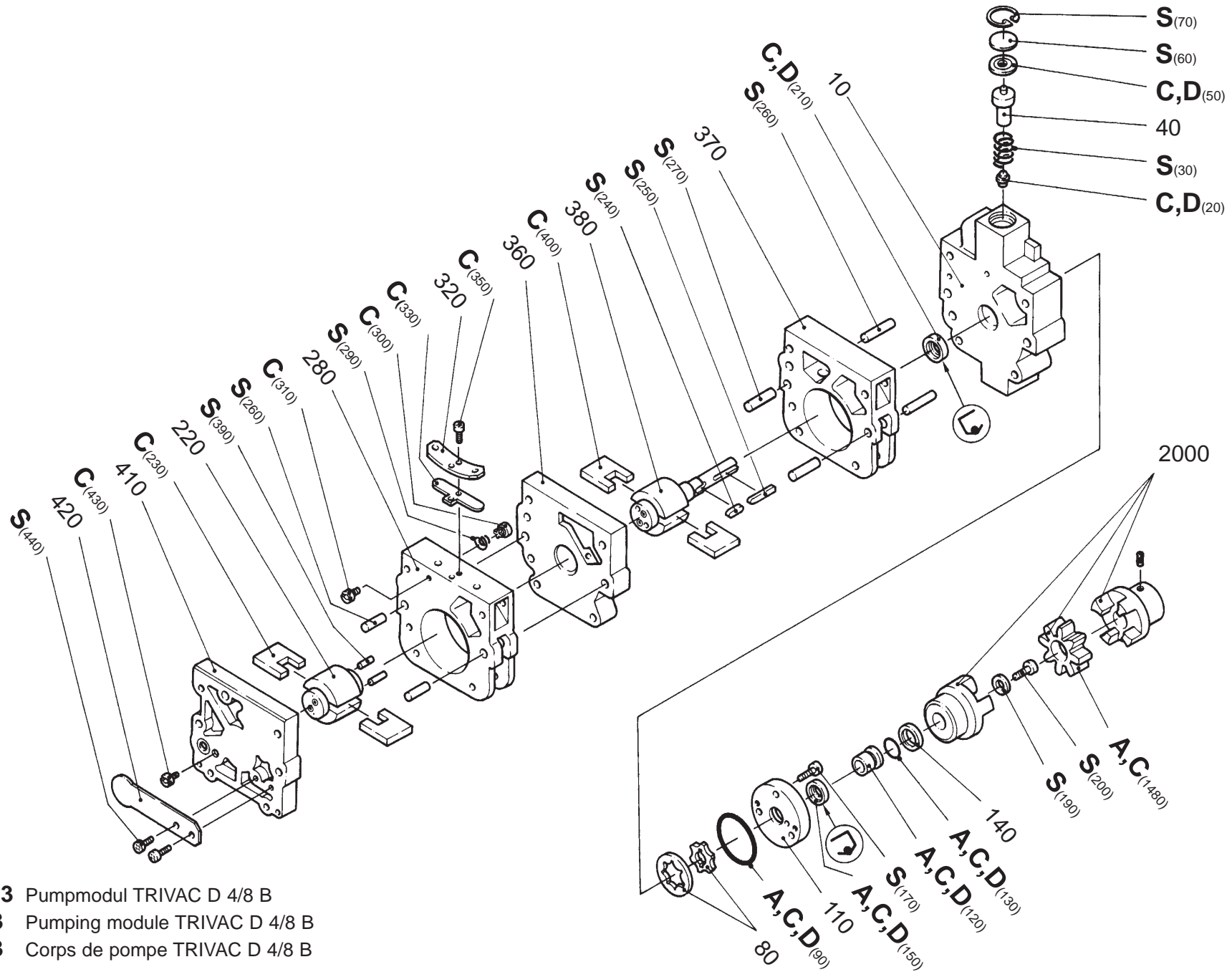


Abb./Fig. 2 TRIVAC D 4/8 B



**Abb. 3** Pumpmodul TRIVAC D 4/8 B

**Fig. 3** Pumping module TRIVAC D 4/8 B

**Fig. 3** Corps de pompe TRIVAC D 4/8 B

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		TRIVAC D 4/8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Kits / Bemerkungen Kits / Notes Kits / Remarques
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation		
10	1	1	Lagerstück	Front bearing	Flasque côte d'accouplement	E200 09 544	
20	1	1	Dichtnippel	Plug seal	Joint soupape		C, D
30	1	1	Druckfeder	Split spring	Ressort de pression	E221 61 040	S
40	1	1	Steuerkolben	Control piston	Piston de réglage	ES321 06 152 (incl. 2 pieces)	
50	1	1	Dichtung	Gasket	Joint		C, D
60	1	1	Scheibe	Disc	Disque	ES221 02 035 (incl. 5 pieces)	S
70	1	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	ES231 04 009 (incl.10 pieces)	S
80	1	1	Gerotor	Gerotor	Gerotor	E321 66 157	
90	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		A, C, D
110	1	1	Zentrierscheibe	Centering disc	Disque de centrage	E401 57 312	
120	1	1	Buchse	Socket	Douille de prise		A, C, D
130	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		A, C, D
140	1	1	Preßscheibe	Pressed disc	Disque de pression	E200 09 113	
150	1	1	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial		A, C, D
170	3	3	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
190	1	1	Spannscheibe	Clamping disc	Disque de serrage		S
200	1	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
210	1	1	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial		C, D
220	1	1	VV-Anker	Rotor forestage	Rotor primaire	E321 66 166	
230	2	2	VV-Schieber	Vane	Palette	ES200 39 220 (incl. 2 pieces)	C
240	1	1	Paßfeder	Key	Clavette		S
250	1	1	Paßfeder	Key	Clavette		S
260	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
270	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
280	1	1	VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire	E231 92 021	
290	1	1	Druckfeder	Spring	Ressort	E221 61 031	S
300	1	1	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de retenue		C
310	1	1	Düse GD	Nozzle GD	Gicleur GD	ES393 50 019 (incl. 3 pieces)	C
320	1	1	Ventilfänger	Valve stop	Butée de soupape	451 74 043	
330	1	1	Blattventil	Valve plate	Platine soupape	ES401 75 014 (incl. 5 pieces)	C
350	1	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		C
360	1	1	Zwischenlager	Center bearing	Palier intermédiaire	E261 51 137	
370	1		HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 014	
370		1	HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 015	
380	1		HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 160	
380		1	HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 161	
390	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique		S
400	2		HV-Schieber	Vane	Palette	ES200 39 220 (incl. 2 pieces)	C
400		2	HV-Schieber	Vane	Palette	ES200 10 658 (incl. 2 pieces)	C
410	1	1	Lagerdeckel	Rear end plate	Flasque arrière	E351 11 010	
420	1	1	Überdruckventil	Pressure valve	Soupape de pression	E401 75 023	

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		TRIVAC D 4/8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Kits / Bemerkungen Kits / Notes Kits / Remarques
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation		
430	1	1	Düse-Öleinspritzung	Oil-Nozzle	Gicleur d'huile	ES200 09 244 (incl. 3 pieces)	C
440	2	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
450	1	1	Formfilter	Internal demister	Filtre		B, C, D
460	1		Rahmen	Frame	Châssis	371 82 139	
460		1	Rahmen	Frame	Châssis	371 82 140	
470/480	1	1	Klammer	Clamp	Griffe	EK200 10 768	
610	1	1	Kupplungsgehäuse	Coupling housing	Carter d'accouplement	331 68 004	
620	1	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
630	1	1	Halteblech	Supporting plate	Plaque de retenue	451 74 040	S
640	1	1	Druckfeder	Spring	Ressort	ES221 61 041 (incl.10 pieces)	S
650	1	1	Kolben	Piston	Piston	321 06 151	
660	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		C, D
670	1	1	Dichtelement	Seal	Joint		C, D
680	1	1	Scheibe Gasballast	Disc	Disque lest d'air	221 02 048	
690	1	1	Kolben	Piston	Piston	200 09 609	
700	1	1	Ventilteller	Valve plate	Platine soupape		C, D
730	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique		C, D
770	2	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée		S
780	1	1	Deckel	Cover	Couvercle	E200 10 019	
790	1	1	Dichtung	Gasket	Joint		C, D
800	1	1	Schneidschraube	Tapping screw	Vis autotarau deuse		C
810	1	1	Blende	Shutter	Diaphragme	ES221 02 253 (incl. 2 pieces)	
1010	1		Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	200 09 338	
1010		1	Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	200 09 344	
1020	1	1	Exzenter	Cam	Excentrique	281 53 015	
1030	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		C
1040	1		Welle	Shaft	Arbre	401 57 327	
1040		1	Welle	Shaft	Arbre	401 57 328	
1050	1	1	Knebel für Gasballast	Gasballast lever	Levier lest d'air	ES281 53 014 (incl.10 pieces)	
1060	3	3	Dichtring	Gasket ring	Joint		A, B, C, D
1070	3	3	Verschlussschraube	Plug screw	Bouchon de fermeture	ES201 27 105 (incl. 5 pieces)	S
1080	4	4	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
1090	1	1	Rahmen	Frame	Châssis	E200 10 017	
1100	1	1	Dichtung Ölauge	Gasket	Joint		C, D
1120	1	1	Ölauge	Oil level glass	Niveau d'huile	E350 01 179	
1130	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique		C, D
1150	2	2	Stutzen	Connecting port	Raccord d'admission	ES431 71 253 (incl. 2 pieces)	
1160	8	8	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		TRIVAC D 4/8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Kits / Bemerkungen Kits / Notes Kits / Remarques
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation		
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	380 66 008	1~, 230 V, 50 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 10 403	1~, 115 V, 60 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 39 867	1~, 230 V, 50/60 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 10 406	3~, 230/400 V, 50 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	380 66 006	3~, 230/400 V, 50 Hz 250/440 V, 60 Hz
1330	1	1	Zwischenflansch	Motor connect flange	Contrebride moteur	E361 46 001	
1340	4	4	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
1360	1	1	Tragegriff	Handle	Poignée	281 53 011	
1410	1	1	Dichtung Innenteil-Kuppl.	Gasket	Joint		C, D
1420	1	1	Dichtung Ölkasten-Kuppl.	Gasket	Joint		B, C, D
1430	1	1	Dichtung Kuppl./Zwischenfl.	Gasket	Joint		C, D
1440	6	6	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
1450	4	4	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique		S
1460	2	2	Kerbstift	Grooved pin	Goupille cannelée		S
1470	1	1	Scheibe	Disc	Disque	ES221 02 036 (incl.10 pieces)	S
1480	1	1	Zahnkranz	Thoothed ring	Jante dentée		A, C
1510	4	4	Fuß	Foot	Pied	ES348 61 037 (incl. 4 pieces)	
1550	4		Zuganker	Tie rod	Tirant	101 20 003	
1550		4	Zuganker	Tie rod	Tirant	101 20 005	
1560	4	4	Mutter	Nut	Ecrou		S
1580	1	1	Filz	Felt	Feutre		C
1600	1	1	Zentrierring	Centering ring	Anneau de centrage	182 06	
1610	1	1	Schmutzfänger	Dirt trab	Piege à impurétés	E411 70 122	
1620	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique		C, D
1650	2	2	Spannring	Clamping ring	Collier de fermeture	183 41	
2000	1	1	Kupplung kompl.	Coupling compl.	Accouplement compl.	E200 09 104	
2000	1	1	Kupplung kompl.	Coupling compl.	Accouplement compl.	200 09 649	USA version